THE FAMOUS 41

NEW DIRECTIONS IN LATINO AMERICAN CULTURES

A series edited by Licia Fiol-Matta and José Quiroga

Published in 2003:

The Famous 41: Sexuality and Social Control in Mexico, c. 1901,
edited by Robert McKee Irwin, Edward J. McCaughan,
and Michelle Rocío Nasser

Velvet Barrios: Popular Culture & Chicana/o Sexualities,
edited by Alicia Gaspar de Alba,
with a foreword by Tomás Ybarra Frausto

Bilingual Games: Some Literary Investigations,
edited by Doris Sommer

New York Ricans from the Hip Hop Zone,
by Raquel Rivera

Forthcoming:

New Tendencies in Mexican Art
by Rubén Gallo

THE FAMOUS 41

Sexuality and Social Control in Mexico, c. 1901

Edited by

*Robert McKee Irwin,
Edward J. McCaughan,
and Michelle Rocío Nasser*

palgrave
macmillan

THE FAMOUS 41

Copyright © Robert McKee Irwin, Michelle Rocío Nasser, Edward J. McCaughan, 2003.

Softcover reprint of the hardcover 1st edition 2003 978-1-4039-6048-1
All rights reserved. No part of this book may be used or reproduced
in any manner whatsoever without written permission except in the
case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

First published 2003 by
PALGRAVE MACMILLAN™
175 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10010 and
Houndmills, Basingstoke, Hampshire, England RG21 6XS.
Companies and representatives throughout the world.

PALGRAVE MACMILLAN is the global academic imprint of the
Palgrave Macmillan division of St. Martin's Press, LLC and of
Palgrave Macmillan Ltd. Macmillan® is a registered trademark in the
United States, United Kingdom and other countries. Palgrave is a
registered trademark in the European Union and other countries.

ISBN 978-1-4039-6049-8 ISBN 978-1-137-09982-2 (eBook)
DOI 10.1007/978-1-137-09982-2

Cataloging-in-Publication Data available from the Library of
Congress.

A catalogue record for this book is available from the British Library.

Design by Letra Libre, Inc.

First edition: February 2003
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

CONTENTS

<i>Acknowledgments</i>	vii
<i>List of Illustrations</i>	ix

Introduction: Sexuality and Social Control in Mexico, 1901	1
<i>Robert McKee Irwin, Edward J. McCaughan, and Michelle Rocío Nasser</i>	

PART I: THE FAMOUS 41

The Famous 41: Newspaper Scandal of 1901	21
<i>Translated by Robert McKee Irwin and Michelle Rocío Nasser</i>	
Los 41: El escándalo periodístico de 1901 (in Spanish)	35
<i>The 41: A Novel of Social Criticism [1906] (excerpts)</i>	47
<i>Eduardo Castrejón; Translated by Robert McKee Irwin and Michelle Rocío Nasser</i>	
<i>Los Cuarenta y uno: Novela crítico-social (selecciones)</i>	93
<i>Eduardo Castrejón (in Spanish)</i>	
The 41 and the <i>Gran Redada</i>	139
<i>Carlos Monsiváis; Translated by Aaron Walker</i>	
The Centenary of the Famous 41	169
<i>Robert McKee Irwin</i>	

PART II: SEXUALITY AND SOCIAL CONTROL IN MEXICO, c. 1901

Homophobia and the Mexican Working Class, 1900–1910	193
<i>Robert Buffington</i>	

The <i>Lagartijo</i> at <i>The High Life</i> : Masculine Consumption, Race, Nation, and Homosexuality in Porfirian Mexico <i>Víctor M. Macías-González</i>	227
Interpretations of Sexuality in Mexico City Prisons: A Critical Version of Roumagnac <i>Pablo Piccato</i>	251
Beyond Medicalization: Asylum Doctors and Inmates Produce Sexual Knowledge at the General Insane Asylum <i>La Castañeda</i> in Late Porfirian Mexico <i>Cristina Rivera-Garza</i>	267
Sentimental Excess and Gender Disruption: The Case of Amado Nervo <i>Sylvia Molloy</i>	291
<i>Contributors</i>	307
<i>Index</i>	309

ACKNOWLEDGMENTS

This volume owes its existence to the sponsors of the symposium "Centenary of the Famous 41: Sexuality and Social Control in Latin American, c. 1901," which was held at Tulane University, November 15–17, 2001. We are particularly grateful to Tulane University's Roger Thayer Stone Center for Latin American Studies and its Executive Director, Thomas F. Reese, for their willingness to generously fund an event that was the brainchild of a new junior faculty member. Other generous cosponsors included: Tulane University's Center for Scholars, the Department of Spanish and Portuguese; the Georges Lurcy Fund of the Department of History; the Office of Lesbian, Gay, and Bisexual Life; the Office of the Provost; the Graduate School; Loyola University's Women's Resource Center and Women's Studies Committee; and the Consulate General of Mexico in New Orleans.

We also wish to thank the participants of the symposium. Due to the narrower focus of this volume, many excellent papers from the symposium are not included here; nonetheless, the dynamic interdisciplinary dialogue of the many participants whose work, taken together, reflects the current state of research on sexuality studies in Latin America of the late nineteenth/early twentieth centuries. These scholars include: Daniel Balderston, Peter Beattie, Pablo Ben, Katherine Bliss, Gabriela Cano, Scott Cooper, Débora D'Antonio, Héctor Domínguez, Licia Fiol-Matta, William French, Lilia Granillo Vázquez, James Green, Donna Guy, Wilfredo Hernández, Denilson Lopes, Magdalena Maíz-Peña, Oscar Montero, Luis Peña, José Quiroga, and Alfredo Villanueva Collado.

We also are grateful to the coeditors of Palgrave's New Directions in Latino American Cultures series, Licia Fiol-Matta and José Quiroga, for their enthusiastic support of and invaluable advice on this project, as well as to the helpfulness and efficiency of Gayatri Patnaik and the staff at Palgrave Macmillan, which has made our job as editors a pleasure.

Regarding the translations, the translators (Irwin and Nasser, for *Los 41* and the accompanying newspaper articles; and Aaron Walker

for Carlos Monsiváis's article) gratefully acknowledge the help of Alessandra Luiselli, Patricia Walker, and Rafael Díaz.

Finally, we are grateful to the Tinker Collection of the Harry Ransom Humanities Research Center at the University of Texas at Austin for providing our cover illustration, taken from a 1901 broadsheet by José Guadalupe Posada.

LIST OF ILLUSTRATIONS

Illustration 1. José Guadalupe Posada. "Los 41 maricones . . . Muy chulos y coquetones" [The 41 faggots . . . Very cute and coquettish]. Courtesy of Harry Ransom Humanities Research Center, The University of Texas at Austin.	7
Illustration 2. José Guadalupe Posada. "Abanicos elegantes . . ." [Elegant fans . . .]. Courtesy of Harry Ransom Humanities Research Center, The University of Texas at Austin.	8
Illustration 3. José Guadalupe Posada. "41 maricones para Yucatán" [41 faggots to the Yucatan]. Courtesy of Harry Ransom Humanities Research Center, The University of Texas at Austin.	11
Illustration 4. José Guadalupe Posada. "El feminismo se impone" [Feminism imposes itself]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	13
Illustration 5. <i>Don Cucufate</i> . Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	197
Illustration 6. <i>El Chile Piquin</i> . Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	198
Illustration 7. José Guadalupe Posada. "El trinche de Pascual Ladrillo" [Pascual Ladrillo's pitchfork]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	199
Illustration 8. "Primer lavativa a 'La Guacamaya'" [La Guacamaya's first injection]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	200

Illustration 9. "Lavativas" [Injections]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	201
Illustration 10. "Zarzuelas populares en la actualidad, La revoltosa" [Current popular operettas, The Seditious One]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	202
Illustration 11. "Diarios a la greña" [Quarreling dailies]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	203
Illustration 12. José Guadalupe Posada. "La verdulería en el Teatro Hidalgo" [The vegetable stand in the Hidalgo Theater]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	204
Illustration 13. "Frase del Diputado Bulnes" [Deputy Bulne's Expression]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	205
Illustration 14. "En el palenque político" [In the political palisade]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	206
Illustration 15. "La revoltosa" [The Seditious One]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	207
Illustration 16. "La hora trágica" [The tragic hour]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	208
Illustration 17. "¡Viva la libertad!" [Long live freedom!]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	209
Illustration 18. José Guadalupe Posada. "A trabajar los catrines" [Put the dandies to work]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	210
Illustration 19. José Guadalupe Posada. "Mulas y tarascas" [She-mules an ugly nags]. Courtesy of Benson Latin American Collection, The University of Texas at Austin.	211

- Illustration 20. “Oye, muchacho . . .”
[Hey, young man . . .].
Courtesy of Benson Latin American Collection,
The University of Texas at Austin. 212
- Illustration 21. “Un fiñ de esos fifis . . .”
[One of those *fifis* . . .]. Courtesy of Benson Latin
American Collection, The University of Texas at Austin. 213
- Illustration 22. “A todos y a ninguno”
[To All and to None]. Courtesy of Benson Latin
American Collection, The University of Texas at Austin. 214
- Illustration 23. José Guadalupe Posada.
“El baile de los 12. Aprehensión de hombres vestidos
de mujeres. El pueblo les silba y apedrea” [The dance
of the 12. Arrest of men dressed as women.
The people whistle and stone them].
Courtesy of Colorado Springs Fine Arts Center. 219
- Illustration 24. Image of *lagartijo* (dandy)
about the town. The caption reads: “Today I will
impress them with my elegance and my dapper figure!”
From the author’s private collection. Acquisition
and reproduction made possible through a grant
from the University of Wisconsin-La Crosse
International Development Fund. 233
- Illustration 25. A virile consumer. Advertisements
from *La Vida Galante*. The first (“Colección Regente”)
and fourth (“Fotografías”) sections feature
pornographic novels and pinups. Note, however,
that the second and third sections feature advertisements
for custom-made suits and for a well-known brand
of anise liqueur. From the author’s private collection.
Acquisition and reproduction made possible through
a grant from the University of Wisconsin-La Crosse
International Development Fund. 234
- Illustration 26. The presence of women dispelled
homosexual accusations. Pornographic images
from *La Vida Galante*. Note the luxurious surroundings.
From the author’s private collection. Acquisition
and reproduction made possible through a grant
from the University of Wisconsin-La Crosse
International Development Fund. 235

Illustration 27. Men also could be vain and beautiful.

Advertisement for Gorgo's liquid soap:

"Does not sting, whitens and softens your skin and hands, removes pimples, red spots, specks, and premature wrinkles from your face. When used while bathing, it protects your skin from all contagious diseases, including measles and smallpox." From the author's private collection. Acquisition and reproduction made possible through a grant from the University of Wisconsin-La Crosse International Development Fund.

237

Illustration 28. Las hermanas Monterde, a gender-bending singing duo, embodies late- nineteenth-century Hispanic feminine excess and masculine reserve. Cover art, *La Vida Galante*. From the author's private collection. Acquisition and reproduction made possible through a grant from the University of Wisconsin-La Crosse International Development Fund.

239